

“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”

Course	INTRODUCTION TO CHINESE PREACHING 華人講道學入門 PAST CM21 XP
Date and Time	JAN. 15 – APR. 9, 2026 THURSDAY 11:15AM-2:05PM
Instructor  加拿大華人神學院 Canadian Chinese School of Theology	Rev. Dr. Wilson Man-Chiu Wong, DMin 黃文超牧師博士 Telephone number: 416-888-8288 (c) Email: wwong@tyndale.ca or wongmcwilson@gmail.com
Class Information	The classes will be in-person on Thursdays from 11:15 AM – 2:05 PM Office Hours by appointment only
Course Material	Access course material at classes.tyndale.ca or other services at Tyndale One . Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only. Learn how to access and forward emails to your personal account.

I. COURSE DESCRIPTION 課程簡介

Teaches the basic principles of “bridging” what the Biblical text meant to what it means today, especially in the Chinese cultural context. This includes teaching the practical steps by which to develop the constituent parts of a sermon’s content. Consideration is also given to the important principles of effective delivery of the sermon. Opportunities are provided for each student to practice the principles and skills taught.

本課程著重把經文對原來聽眾的教導，轉變成適合今日華人教會之信息。課中會說明轉變的步驟，怎樣把經文之內涵構成講章的內容，同時指出有效表達的重要原則。學生在班上將有機會實習講道。

II. LEARNING OUTCOMES 課程目的

At the end of the course, students will be able to 讀畢本科，學生可以:

- Study the Biblical perspective and identify the basic principles of preaching the gospel
 - Characterize the development and delivery of expository messages
 - Acquire the skills to deliver an expository sermon
 - Practice preaching sermons that are Biblical and expository
 - The glorious calling and noble privilege of the office of preaching
-
- 學習從聖經視野，並明確傳講福音的基本原則
 - 描述釋經式訊息的發展和傳遞方式
 - 掌握解經式講道的技巧
 - 練習講解式講道，使其符合聖經教義
 - 講道乃榮耀呼召和崇高特權

III. COURSE REQUIREMENTS 課程要求

A. REQUIRED READING 必讀課本

1. Lai, Johann Y. H. *Recipe for Contemporary Expository Preaching*. Ca: SAGOS, 2014.

賴若瀚。《食經講道---當代釋經講道手冊》。美國加州：聖言資源中心，2014。

2. Kuruvilla, Abraham. *A manual for Preaching – The Journey from Text to Sermon*. Houston: CCI of USA, 2021.

古胡威, 黃楊長慧譯。《講道手冊 - 化經文為講章之旅》。美國福音證主協會, 2021。

3. Stott, John R.W. *I believe In Preaching*. U.K.: Hodder and Stoughton. 1998。

斯托得。《當代講道藝術》。台北：校園出版社，2022。

4. Tseng, Sam. *Practical Modern Preaching Handbook*. HK: Tien Dao Publishing, 2010.

曾思翰。《講道實用手冊》。吳瑩宜譯。香港：天道書樓，2010。

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS 推薦閱讀書目

(See Selected Bibliography below 參看附加書目)

Tyndale recommends www.stepbible.org – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other [online resources for Biblical Studies](#).

[If applicable, list recommended reading for optional purchase or download on classes.tyndale.ca course resource page]

C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR HYBRID COURSE REQUIREMENTS

- Livestream attendance at announced times
- Headphones (preferred), built-in microphone, and web-camera
- Well-lit and quiet room
- Stable high-speed internet connection, preferably using an Ethernet cable over Wi-Fi

D. GUIDELINES FOR INTERACTIONS

Tyndale University prides itself in being a trans-denominational community. We anticipate our students to have varied viewpoints which will enrich the discussions in our learning community. Therefore, we ask our students to be charitable and respectful in their interactions with each other, and to remain focused on the topic of discussion, out of respect to others who have committed to being a part of this learning community. Please refer to “Guidelines for Interactions” on your course resource page at classes.tyndale.ca.

E. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核

1. Choose to read the textbooks at least total 1000 pages.

閱讀必讀課本：總共 1000 頁。

2. Write 1 book report (20%)

Select two books, one by a Westerner and the other one a Chinese. Write ONE book report. Compare and contrast their approach to the preacher as a person and the task of biblical preaching, especially in the areas of preparation and delivery of sermons, and how they changed your thinking about preaching.

選擇兩本書，一本是西方作者的作品，另一本是中國作者的作品。撰寫一份讀書報告。比較並對比他們對待傳道人及其聖經講道任務的態度，特別是在準備和講道方面，以及他們如何改變了你對講道的看法。

Due Date: Feb. 22, 2026

呈交日期：2026 年 2 月 22 日

3. Sermon Practicum 講道實習 (50%)

a. Each student will prepare 2 sermons and deliver a 35-45 minute sermon in class. **Exegetical outline** of the sermon is to be handed in **at least 2 weeks before the presentation. Each sermon is about 5500-6000 words. A written manuscript** of the sermon must be handed in **at least 1 week before presentation.** (50% of final grade)

預備兩篇講章，在課堂中分享 1 篇約 35-45 分鐘的信息。期末繳交兩篇講章，一篇敘事(Narrative)的講章，和一篇書信 (Epistle)講章，每篇約 5500-6000 字；並出席參與課堂討論。按照指定日期講道前 2 週繳交講道大綱。講道前 1 週繳交詳盡的講章，以便修正。(50%)

b. Class attendance and involvement: Attendance in this course is a mandatory requirement.

課堂出席和參與：本課程的出席是強制性要求。The reasons are simple: 原因很簡單：

1) You need to hear your classmates and evaluate them and thus increase your listening skills, and

2) Your classmates need the support of your presence when they preach. (30% of final grade)

1) 你需要傾聽同學的講道並進行評價，從而提高你的聽力技能

2) 上課出席及參與討論將是評分之一部分。(30%)

c. You will be permitted one absence in the course. Each absence after that will lower 1/3 final grade (e.g., A to A-, B+ to B). 學期間容許一次請假外，此外，每一次缺席將會降低三分之一的評分（例如: A to A-, B+ to B）。

Turnitin Text-Matching Software

*Tyndale has a subscription to text-matching software called Turnitin. This software can be used by students to ensure the originality of academic writing and check all of the sources used have been cited correctly. The use of this software in a course is at the discretion of faculty. The software works by comparing text with documents submitted by other students, published works, and a range of other sources including online text and generates an originality report. Submissions are stored on a server in the United States and subject to potential review. The software does not make academic judgements about plagiarism; faculty will evaluate the originality report together with the submitted text and decisions about plagiarism will be made in accordance with Tyndale's academic policy. For some courses, faculty may ask students to submit their written work for text matching as part of the assessment process.
(excerpt from the Academic Calendar)*

Below are some useful resources:

- [Instructor](#) & [Student](#) Guides for Turnitin via classes.tyndale.ca course resource page
- Additional Instructor Resources: [Source Credibility](#)
- [Privacy and Security Webpage](#)
- [CEO Letter regarding Student Data Privacy](#)
- Interpreting Similarity ([Guide](#), [Video](#), [Spectrum](#))
- Turnitin Tech Support
- Email: tiisupport@turnitin.com
- [Support Center](#)
- Download [a copy of the recorded training](#)

Tyndale has a subscription to text-matching software called Turnitin. This software is used to ensure the originality of academic writing and to check that all of the sources used have been cited correctly. The instructor for this course will be using this software for the assignments that are submitted through your course resource page at classes.tyndale.ca. When you submit your assignment, you will see a summary of your submission, which includes the file(s) that you submitted as well as a similarity report generated by Turnitin.

Below are some useful resources:

- [Student](#) Guides for Turnitin via classes.tyndale.ca course resource page
- Interpreting Similarity ([Guide](#), [Video](#), [Spectrum](#))

F. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact](#) the [Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

G. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING

Evaluation is based upon the completion of the following assignments:

1 Book Report (1 份讀書心得報告)	20%
Class participation and Practicum (參與課堂討論和實習)	30%
2 Sermons (期末交 2 篇講道講章)	50%
Total (總分)	100%

H. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK

呈交作業的一般性準則

1. Your work should demonstrate the following characteristics:

For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.44 to 10.48](#) and [14.238 to 14.241](#).

Academic Integrity

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

學生須詳讀學科日曆 [Academic Calendar](#)，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章，延期或遲交的作業，學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。

Research Ethics

All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the [Tyndale Research Ethics Board \(REB\)](#). Check with the Seminary Dean's Office (aau@tyndale.ca) before proceeding.

Recording 錄音和錄像

We respect the privacy rights of all our students and instructors, therefore, all voice and video recording require consent of everyone involved in class.

為保障同學和老師的私隱權，課堂上的錄音和錄像必須得到每一位同意才可進行。

I. COURSE EVALUATION 課程評估

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS 課程進度表

Pre-reading is expected prior to start of class. Late registrants are responsible for the consequences of partial preparation.

Jan 15	Introduction 導論 Preaching and preacher 講道和講道者 Sermon form and content 講道的形式和內容
Jan 22	The Importance of Preaching and its Theological Foundation 講道的重要性和其神學基礎
Jan 29	Preparation and usage of reference tools 講道工具的預備和使用
Feb 5	Preparing a Sermon: Main Theme, Choosing Passage, Reading, Observation and Explanation 講章的預備：主題，經文的功用，選擇，研讀，觀察和解釋
Feb 12	Crafting of a Sermon: Sermon Outlining, Structure, Introduction 講章的構成：講章的大綱、結構，引言
Feb 19	Seminary Reading Week---no class (Feb. 17-21) 讀書週
Feb 27	Body, Expository Sermon and Topical Sermon 本論：解經式講章和標題式講章
Mar 5	Crafting of a Sermon: Developing the Content by Explanations, Stories, Illustrations & Application and conclusion 講章的構成：充實本論，解釋、故事、比喻及應用，結論
Mar 12	Sermon presentation voice and posture

	講章的風格、傳講，講道的聲音和姿態
Mar 19	Types of Sermons ; Post-Sermon Evaluation 講章的類型; 講道後評估
Mar 26	Preaching Lab (1) 講道實習(1)
Apr 2	Preaching Lab (2) 講道實習 (2)
Apr 9	Preaching Lab (3) 講道實習 (3)

V. SELECTED BIBLIOGRAPHY

([Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals](#), [e-books](#), and the [mail delivery of books](#) and circulating materials. See the [Library FAQ page](#).)

1. Chang, Stephen. *Practical Expository Preaching*. Taipei: Tien En Publication Inc. 1999.
張西平。《實用釋經講道法》。台北：天恩出版社，1999。
2. Chapell, Bryan. *Christ-Centered Preaching: Redeeming the Expository Sermon*. 2nd ed. Grand Rapids: Baker, 2005.
柴培爾。《以基督為中心的講道》。賀宗寧譯。East Brunswick：更新傳道會，2010。
3. Cheung, Fred T. *Expository Preaching*. HK: Amazing Grace, 2002.
張子華。《釋經講道學》。香港：恩奇出版社，2002。
4. Editors: Robinson, Haddon & Craig, Brian Larson. *The Art and Craft of Biblical Preaching*. 編者:羅賓森/拉遜。《講道者工作坊》。更新傳道會, 2017.
5. Maureen Yeung. ***New Testament Expository Preaching***. Tien Dao Publishing.
楊詠嫦。《新約釋經講道學》。天道書樓, 2019
6. Goldsworthy, Graeme. *Preaching the Whole Bible as Christian Scripture*, Grand Rapids: Inter-Varsity Press. 2000.

- 高偉勳。《聖經神學與解經講道》。金繼宇譯。South Pasadena: 美國麥種傳道會，2014。
7. Greidanus, Sidney. *The Modern Preacher and the Ancient Text*. Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans Publishing Company, 1988.
桂丹諾。《從釋經到講道》。李永卓譯。South Pasadena: 美國麥種傳道會，2014。
8. Heisler, Greg. *Spirit-Led Preaching: The Holy Spirit's Role in Sermon Preparation and Delivery*. Nashville: B&H Publishing House, 2007.
格雷葛·海斯樂。《聖靈主導的講道》。葛瑞思譯。台北：中國主日學會，2009。
9. Ting W. Lee. *Design for Expository Preaching*. Christian Renewal Ministries, Inc. 2006.
李定武。《設計釋經講道》。更新傳道會，2006。
10. Kaiser, Walter C., Jr. *Preaching and Teaching from the Old Testament: A Guide for the Church*. Grand Rapids: Baker, 2003.
華德凱瑟。《古道今釋-如何宣講和教導舊約信息》。陶珍譯。香港：天道書樓，2003。
11. Ramesh, Richard. *Preparing Expository Sermons---A seven-step method For Biblical Preaching. Originally published in the USA*.
雷美旭·理查。《釋經講道七階》。台北：天恩出版社，2008。
12. Robinson, Haddon W. *Biblical Preaching*. Grand Rapids: Baker, 1980.
羅賓森。《實用解經講道》。台北：華神出版社，2005。
13. 白嘉靈。《講道有方》 (*Directive Preaching*)。台北：華神出版社，2013。